

VR.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE LEGISLATION - WETGEVING L
28-11-1983
Transmis à M. Overgemaakt aan de H. <i>Coordination</i>

L. 15.814/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e november 1983 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "tot vaststelling van de regels van toepassing op de zware wetenschappelijke apparatuur, onroerend door bestemming", heeft de 16e november 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 7 novembre 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "fixant les règles applicables au matériel scientifique lourd, immeuble par destination", a donné le 16 novembre 1983 l'avis suivant :

Gelet op de hem opgelegde korte termijn moet de Raad van State zich beperken tot de opmerkingen die hierna volgen.

1. Het ontwerp van genummerd koninklijk besluit strekt ertoe de regels vast te stellen met naleving waarvan de verwerving door de universitaire instellingen van door bestemming onroerende zware wetenschappelijke apparatuur moet gebeuren opdat zij in aanmerking kan komen voor financiering door het Rijk, binnen het bedrag van de financiële middelen dat hun voor de jaren 1980, 1981 en 1982 door het koninklijk besluit nr 167 van 30 december 1982 betreffende de universitaire investeringen op een globale manier is ter beschikking gesteld. Dit ontwerp-besluit moet samen met het koninklijk besluit nr 167 van 30 december 1982 worden gelezen en maakt daarmee één regeling uit.

Het ontwerp-besluit ontleent zijn rechtsgrond aan het bepaalde in artikel 1, 1°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

2. Voorgesteld wordt het opschrift van het ontwerp als volgt te lezen :

"Koninklijk besluit nr tot nadere regeling van de financiering der universitaire investeringen voor zware wetenschappelijke apparatuur onroerend door bestemming voor 1980, 1981 en 1982".

3. De Regering maakt gebruik van de mogelijkheid die artikel 2, § 2, van de wet van 6 juli 1983 haar geeft om in geval van hoogdringendheid de nodige maatregelen te nemen

.../...

zonder de adviezen te vragen of de voorstellen af te wachten die voorgeschreven zijn door andere bepalingen dan die van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Daarom moet in de aanhef ook naar dat wetsartikel worden verwezen.

In het eerste lid van de aanhef schrijve men derhalve : "... inzonderheid op de artikelen 1, 1°, en 2, § 2;".

4. Omdat de bijzondere-machtenwet van 6 juli 1983 de enige rechtsgrond vormt voor het ontwerp verdient het aanbeveling, ten einde elke verwarring daaromtrent te vermijden, het tweede, derde, vierde en vijfde lid van de aanhef te schrappen.

5. In artikel 1 dat een definitie geeft van de zware wetenschappelijke apparatuur bedoeld in artikel 7, 2°, van het koninklijk besluit nr 167, is gesteld dat het gaat om apparatuur die "uitsluitend" bestemd is voor het met onderwijs verbonden onderzoek. Daarentegen is in het verslag aan de Koning verklaard dat de definitie vervat in artikel 1 van het ontwerp de "apparatuur voor parallel onderzoek niet uit(sluit), doch moet voorkomen dat aanvragen voor apparatuur zouden gebeuren die geen enkel verband hebben met het door de aanvrager(s) gedoeerde onderwijs". Tekst en toelichting stemmen aldus niet overeen. De Regering zal de ene of de andere moeten aanpassen.

6. Aangezien artikel 2 deel uitmaakt van een autonoom besluit moet daarin nader worden aangeduid welke investeringskredieten zijn bedoeld. Als het uitsluitend gaat om de investeringskredieten bepaald in de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 167, kan een verwijzing naar die artikelen volstaan.

.../...

Duidelijkheidshalve kan het artikel 2 van het ontwerp bovendien beter aanvangen met de woorden "Voor de toepassing van dit besluit ...".

7. De artikelen 3 en 4 zijn bijzonder onduidelijk gesteld; zij moeten grondig worden herzien en helemaal worden herschreven, rekening houdend met de chronologische orde waarin de verschillende fasen verlopen. Daarbij moet duidelijk een onderscheid worden gemaakt tussen de fase op het niveau van de universitaire instelling en de fase op het niveau van de Regering.

In de eerste fase heeft men :

- de opstelling door het beheersorgaan van een voorstel van verwervingen, zo nodig gerangschikt volgens een orde van prioriteit;
- het onderzoek van dat voorstel door de in de schoot van de universitaire instelling opgerichte onderzoeksraad bedoeld in het koninklijk besluit van 14 juni 1978 houdende instelling van een onderzoeksraad aan de universitaire instellingen;
- de beslissing over de in te dienen aanvraag, in aanwezigheid van de regeringscommissaris of -afgevaardigde.

In de tweede fase heeft men :

- het advies van de commissie van deskundigen, aangeduid door de Ministers van Onderwijs op grond van artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 december 1974 tot vaststelling van de fysische en financiële normen die dienen te worden in acht genomen voor de universitaire investeringen van onroerende aard;

.../...

- het advies van het Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid, opgericht bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 september 1959 betreffende de organisatie van het wetenschapsbeleid;
- uiteindelijk, de beslissing van de bevoegde Minister.

8. In het ontwerp moet eveneens met klaarheid worden gesteld of de bevoegde Minister gebonden is of niet door de orde van prioriteit die de universitaire instelling in haar aanvraag voorstelt. Indien het de bedoeling van de Regering is dat de Minister van de door de universitaire instelling voorgestelde orde van prioriteit mag afwijken, lijkt het een eis van behoorlijk bestuur te zijn dat in dat geval de Minister zijn beslissing motiveert.

Anderdeels is het ook logisch dat de universitaire instelling de orde van prioriteiten die zij voorstelt, verantwoordt.

Daarom worde in artikel 3 van het ontwerp uitdrukkelijk gesteld dat de aanvraag welke het beheersorgaan van de universitaire instelling bij de bevoegde Minister indient, vergezeld moet zijn van een verantwoording zowel van de voor financiering voorgestelde verwervingen als van de orde van prioriteit hiervan.

9. Uit de tekst van het ontwerp moet eveneens blijken of de termijn van drie maanden waarbinnen de universi-

.../...

taire instellingen hun aanvraag moeten indienen, al dan niet een dwingende termijn is.

10. Nog in artikel 3 van het ontwerp is gesteld dat de aanvragen vergezeld moeten zijn van het "advies" van de regeringscommissaris of -afgevaardigde.

Krachtens artikel 45 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen woont de regeringscommissaris of -afgevaardigde de vergaderingen van het beheersorgaan van de universitaire instellingen bij. Deze moet erover waken dat dit orgaan geen beslissing neemt die strijdig is met de wetten of met de besluiten en reglementen genomen krachtens deze wetten of die de financiën van de instelling in het gedrang kan brengen; hij kan een verhaal indienen bij de Minister.

Het gebruik van het woord "advies" wekt de indruk dat door die bepaling de door de wet vastgestelde bevoegdheid van de regeringscommissaris of -afgevaardigde wordt omgevormd. Voor een wijziging van de bevoegdheid van de regeringscommissaris of -afgevaardigde vindt de Koning geen rechtsgrond in de bijzondere-machtenwet van 6 juli 1983.

.../...

11. In 2° van artikel 3 is gesteld : "Aan elke aanvraag dient een onderhandse prijsopgave toegevoegd te worden bestaande uit minstens 3 offertes tenzij aangetoond wordt dat aan dit aantal niet kan worden voldaan".

Het is wel te verstaan dat die mededeling geen uitslaans heeft met de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en dat de gunning van de levering van bedoelde apparatuur enkel kan geschieden met naleving van die wet. Om verwarring tussen het ene en het andere te vermijden, worde het woord "offerte" dan ook beter vervangen door "prijsaanbieding".

12. Artikel 4, eerste lid, stelt dat de Minister over de aanvragen beslist onder meer "rekening houdend met de prioriteiten en het hoogdringend karakter van de aanvragen ingediend op basis van artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit nr 167 van 30 december 1982". Zijn bedoeld de prioriteiten met betrekking tot de verwerving van zware wetenschappelijke apparatuur, voorgesteld door de betrokken universitaire instelling, of gaat het om de orde van prioriteit waarin de werken bedoeld in artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit nr 167 moeten worden gefinancierd en uitgevoerd? Daarover moet het ontwerp uitsluitend geven.

De verwijzing naar het koninklijk besluit van 27 december 1974 moet met dezes opschrift worden aangevuld.

13. Door de artikelen 3 en 4 is aan de verschillende te raadplegen organen en ook aan de beslissende overheid de eerbiediging van een termijn opgelegd.

.../...

Vooreerst moet met voldoende duidelijkheid en zo mogelijk op een eenvormige wijze de begindag van de aldus opgelegde termijnen in het ontwerp worden bepaald en moet aan die dag vastheid worden gegeven door te stellen dat de verzending van de bedoelde stukken gebeurt bij ter post aangetekende brief.

Voorts is in het ontwerp niet bepaald wat er gebeurt wanneer de commissie van deskundigen niet tijdig advies verstrekt aan de Minister.

14. In artikel 4, tweede lid, is gesteld dat de aanvraag die de Minister bij het Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid aanhangig maakt, vergezeld moet zijn van "de vereiste adviezen". Voor een betere lezing van de tekst verdient het aanbeveling de bedoelde adviezen nominatim te vermelden.

15. Artikel 4, tweede lid, bepaalt : "Indien het ministerieel comité (voor wetenschapsbeleid) geen advies heeft uitgebracht binnen de dertig dagen, te rekenen vanaf de dag dat het dossier werd ingediend bij zijn secretariaat, en indien de voorzitter van het ministerieel comité geen bezwaren notifieert aan de Minister binnen dezelfde termijn, wordt het advies geacht uitgebracht te zijn.

Die regel betreft de werking van het Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid.

Het vaststellen van regelen omtrent de organisatie en de werking van dat Ministerieel Comité is krachtens artikel 29 van de Grondwet zaak van de Koning. Door regelen betreffende de

.../...

werking van een ministerieel comité op te nemen in een regeling vastgesteld op grond van de bijzondere-machtenwet van 6 juli 1983 die na het verstrijken van de door die wet toegekende machten niet kan worden opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen dan door een wet, beperkt het ontwerp de grondwettelijke prerogatieven van de Koning. Daarvoor is er geen rechtsgrond in de bijzondere-machtenwet van 6 juli 1983. De aangehaalde bepaling van artikel 4 van het ontwerp moet derhalve uit het ontwerp worden gelicht. Zij kan desnoods worden opgenomen in een gewoon koninklijk besluit tot wijziging van het bovenvermeld koninklijk besluit van 16 september 1959.

Bovendien zal men vaststellen dat in de aangehaalde bepaling niet is gesteld in welke zin het advies geacht moet worden uitgebracht te zijn.

16. In het derde lid van artikel 4 is bepaald dat "het akkoord is verworven" indien de Minister zijn beslissing niet binnen vijftien dagen na het advies van het Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid ter kennis van de betrokken universitaire instelling heeft gebracht. Hoe kan die instelling evenwel weten dat zij het stilzwijgend akkoord van de Minister heeft gekregen? In het ontwerp zal moeten worden gesteld op welke manier in dat geval de betrokken universitaire instelling uitsluitel kan bekomen over het lot van haar aanvraag.

17. De verplichting voor het Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid om bij de beoordeling van de aanvragen rekening te houden met de "criteria vastgesteld door de Regering voor de beoordeling van de openbare investeringsprojecten", opgelegd in het laatste lid van artikel 5, is een zaak van algemeen beleid betreffende openbare investeringsprojecten. Zij is niet eigen aan de financiering bedoeld in het ontwerp. Indien maatregelen

van die aard nodig zijn, kunnen zij niet dan op een algemene manier worden gesteld. Om dergelijke maatregelen te kunnen nemen dient de Koning uiteraard geen bijzondere machtiging van de wetgever te bekomen. Overigens bevat de bijzondere-machtenwet van 6 juli 1983 geen zodanige machtiging.

De bepaling van dat tweede lid is derhalve niet op haar plaats in het ontwerp.

Eu égard au bref délai qui lui est imparti; le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent :

1. Le projet d'arrêté royal numéroté tend à fixer les règles qui devront être respectées lors de l'acquisition, par les institutions universitaires, de matériel scientifique, par les institutions universitaires, de matériel scientifique lourd, immeuble par destination, pour que cette acquisition puisse être retenue aux fins de financement par l'Etat dans les limites des moyens financiers que l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982 relatif au financement des investissements universitaires a mis, de manière globale, à la disposition de ces institutions pour les années 1980, 1981 et 1982. Le présent projet d'arrêté doit se lire en liaison avec l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982, avec lequel il forme une seule et même réglementation.

L'arrêté en projet trouve son fondement légal dans l'article 1er, 1°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

2. Il est proposé de rédiger l'intitulé du projet comme suit :

"Arrêté royal n° fixant les modalités du financement des investissements universitaires en matériel scientifique lourd, immeuble par destination, pour 1980, 1981 et 1982".

.../...

3. Le Gouvernement fait usage de la faculté que lui offre l'article 2, § 2, de la loi du 6 juillet 1983 de prendre, en cas d'urgence, les mesures nécessaires sans avoir à solliciter les avis ou attendre les propositions prescrits par des dispositions autres que celles de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Le préambule doit dès lors viser également cet article de la loi.

Dans le premier référant du préambule, on écrira donc : "... , notamment les articles 1er, 1°, et 2, § 2 ;".

4. Dès lors que la loi de pouvoirs spéciaux du 6 juillet 1983 constitue le seul fondement légal du projet, il se recommande, afin d'éviter toute confusion sur ce point, de supprimer les deuxième, troisième, quatrième et cinquième référants du préambule.

5. L'article 1er, qui définit le matériel scientifique lourd visé à l'article 7, 2°, de l'arrêté royal n° 167, prévoit que ce matériel doit être destiné exclusivement à la recherche liée à l'enseignement. Par contre, le rapport au Roi déclare que la définition donnée à l'article 1er du projet "n'exclut pas le matériel pour la recherche parallèle, mais évite ainsi la demande de matériel sans lien commun avec l'enseignement donné par le(s) requérant(s)". Le texte et le commentaire ne concordant pas, le Gouvernement devra adapter l'un ou l'autre.

.../...

6. Faisant partie d'un arrêté autonome, l'article 2 doit préciser de quels crédits d'investissement il est question. S'il s'agit uniquement des crédits d'investissement visés aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 167, il suffira de faire référence à ces articles.

Par souci de clarté, il serait préférable de faire commencer l'article 2 par les mots "Pour l'application du présent arrêté, ...".

7. La rédaction des articles 3 et 4 est particulièrement imprécise; ces articles nécessitent une révision sérieuse et doivent être entièrement réécrits en tenant compte de l'ordre chronologique des différentes phases et en établissant une nette distinction entre la phase qui se déroule au niveau de l'institution universitaire et celle qui se situe au niveau gouvernemental.

La première phase comprend :

- l'établissement, par l'organe de gestion, d'une proposition d'acquisitions, classées au besoin selon un ordre de priorité;
- l'examen de cette proposition par le conseil de recherche constitué au sein de l'institution universitaire conformément à l'arrêté royal du 14 juin 1978 portant création d'un conseil de recherche dans les institutions universitaires;
- la décision relative à la demande à introduire, prise en présence du commissaire ou du délégué du Gouvernement.

.../...

La seconde phase comprend :

- l'avis de la commission d'experts désignés par les Ministres de l'Education nationale en vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 27 décembre 1974 fixant les normes physiques et financières à respecter pour les investissements universitaires de nature immobilière;
- l'avis du Comité ministériel de la politique scientifique, créé par l'article 1er de l'arrêté royal du 16 septembre 1959 relatif à l'organisation de la politique scientifique;
- enfin, la décision du Ministre compétent.

8. L'arrêté en projet doit également préciser si le Ministre est lié ou non par l'ordre de priorité que l'institution universitaire propose dans sa demande. Si, dans l'intention du Gouvernement, le Ministre pourra s'écarter de cet ordre de priorité, il paraît de bonne administration d'exiger qu'en pareille occurrence, le Ministre motive sa décision.

Par ailleurs, il serait également logique que l'institution universitaire justifie l'ordre de priorité qu'elle propose.

L'article 3 du projet devrait dès lors disposer expressément que la demande introduite auprès du Ministre compétent par l'organe de gestion de l'institution universitaire doit être accompagnée d'une justification, tant en ce qui concerne les acquisitions proposées aux fins de financement qu'en ce qui concerne l'ordre de priorité de ces acquisitions.

9. Le texte du projet doit également faire apparaître si le délai de trois mois dans lequel les institutions universitaires doivent introduire leur demande est un délai de rigueur ou non.

.../...

10. Toujours à l'article 3 du projet, il est dit que les demandes doivent être accompagnées de l'"avis" du commissaire ou du délégué du Gouvernement.

En vertu de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, le commissaire ou le délégué du Gouvernement assiste aux réunions de l'organe de gestion des institutions universitaires. Il doit veiller à ce que cet organe ne prenne aucune décision qui soit contraire aux lois ou aux arrêtés et règlements pris en vertu de ces lois ou qui puisse compromettre les finances de l'institution; il peut exercer un recours auprès du Ministre.

L'emploi du mot "avis" suscite l'impression que l'on change la compétence du commissaire ou du délégué du Gouvernement, fixée par la loi. La loi de pouvoirs spéciaux du 6 juillet 1983 n'habilite pas le Roi à modifier cette compétence.

11. Le 2° de l'article 3 est rédigé comme suit :

"Il convient à chaque demande de joindre (lire : de joindre à chaque demande) le résultat d'une remise de prix portant sur trois offres minimum, à moins qu'il ne soit établi que la condition relative au nombre ne peut être satisfaite ...".

.../...

Il est bien entendu que la communication prévue par cette disposition est sans rapport avec la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et que l'attribution du marché de fourniture du matériel susvisé ne peut se faire que dans le respect de ladite loi. Pour éviter toute confusion, il serait sans doute préférable de remplacer le terme "offre" par les mots "offre de prix".

12. L'article 4, alinéa 1er, dispose que le Ministre décide notamment "en tenant compte des priorités et du caractère urgent des demandes introduites sur base de l'article 7, 1°, de l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982". S'agit-il du degré de priorité de l'acquisition de matériel scientifique lourd proposé par l'institution universitaire intéressé ou de l'ordre de priorité dans lequel les travaux visés à l'article 7, 1°, de l'arrêté royal n° 167 doivent être financés et exécutés ? Le projet doit apporter à cette question une réponse claire et nette.

L'arrêté royal du 27 décembre 1974 doit être cité avec son intitulé.

13. Les articles 3 et 4 imposent aux différents organes à consulter ainsi qu'à l'autorité qui décide le respect de certains délais.

Il convient, tout d'abord, que le projet fixe avec une précision suffisante et, si possible, de manière uniforme le point de départ des délais ainsi imposés et qu'il confère à cette date un caractère certain, en prescrivant que les documents visés doivent être envoyés sous pli recommandé à la poste.

.../...

L'on remarquera ensuite que le projet ne dit pas ce qu'il adviendra lorsque la commission d'experts ne donne pas son avis au Ministre dans les délais prévus.

14. L'article 4, alinéa 2, dispose que la demande dont le Ministre saisit le Comité ministériel de la politique scientifique doit être accompagnée "des avis requis". Il est recommandé, dans un souci de lisibilité, de spécifier ces avis.

15. L'article 4, alinéa 2, dispose : "Si le Comité ministériel (de la politique scientifique) n'a pas émis d'avis dans les trente jours à dater du jour où le dossier a été introduit auprès de son secrétariat et si le Président du Comité ministériel n'a pas notifié d'objections au Ministre dans le même délai, l'avis est considéré comme étant rendu".

Cette règle concerne le fonctionnement du Comité ministériel de la politique scientifique.

En vertu de l'article 29 de la Constitution, il appartient au Roi de régler l'organisation et le fonctionnement de ce Comité ministériel. En incluant des règles relatives au fonctionnement d'un comité ministériel dans une réglementation qui est arrêtée sur base de la loi de pouvoirs spéciaux du 6 juillet 1983 et qu'il ne sera plus possible après l'expiration des pouvoirs attribués par cette loi, d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer que par une loi, le projet apporte une restriction aux prérogatives du Roi. Cela ne trouve pas de fondement légal dans la loi de pouvoirs spéciaux du 6 juillet 1983. La disposition de l'article 4 reproduite ci-dessus doit donc être écartée du projet. Elle pourrait, au besoin, être reprise dans un arrêté royal ordinaire modifiant l'arrêté royal du 16 septembre 1959 précité.

L'on remarquera en outre que la disposition citée ne précise pas dans quel sens l'avis est considéré comme étant rendu.

16. L'article 4, alinéa 3, dispose que "l'accord est acquis" dès lors que le Ministre ne notifie pas sa décision à l'institution universitaire intéressée dans les quinze jours qui suivent l'avis du Comité ministériel de la politique scientifique. Comment cette institution pourra-t-elle savoir qu'elle a obtenu l'accord "tacite" du Ministre ? Le projet devra, en pareil cas, prévoir de quelle manière l'institution universitaire intéressée pourra être fixée sur le sort réservé à sa demande.

17. L'obligation que le dernier alinéa de l'article 5 fait au Comité ministériel de la politique scientifique d'examiner les demandes en tenant compte des "critères fixés par le Gouvernement pour l'appréciation des projets d'investissements publics" relève de la politique générale en matière de projets d'investissements publics. Elle n'est pas propre au financement visé par le projet. Si des mesures de cet ordre s'avèrent nécessaires, elles ne peuvent être arrêtées que d'une manière générale. Le Roi n'a évidemment pas besoin, à cette fin, d'une habilitation spéciale du législateur. La loi de pouvoirs spéciaux du 6 juillet 1983 ne contient d'ailleurs pas d'habilitation de ce genre.

La disposition de l'alinéa 2 n'est dès lors pas à sa place dans le projet.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : H. ADRIAENS,
Messieurs :

voorzitter,
président,

H. COREMANS,
Gh. TACQ,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER,

assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. GIJSSELS,

assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. H. COREMANS.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. H. VERHULST, auditeur.

Le rapport a été présenté par
M. H. VERHULST, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD.

H. ADRIAENS.